

**AEROPORT D'AIX-LES MILLES
AIX AIRPORT**

**GUIDE DE L'ASSISTANCE
HANDLING USER GUIDE**



SOMMAIRE - SUMMARY

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | INFORMATION GENERALE <i>GENERAL INFORMATION</i> | 3 |
| | VOTRE CONTACT <i>YOUR CONTACT</i> | 4 |
| | MODALITES ET REGLEMENTS <i>TERMS OF PAYMENT CONDITIONS</i> | 4 |
| 2 | ASSISTANCE AEROPORTUAIRE <i>AIRPORT HANDLING</i> | 5 |
| 1. | ASSISTANCE AUX AERONEFS - <i>AIRCRAFT HANDLING</i> | 6 |
| 2. | ASSISTANCE FRET - <i>CARGO HANDLING</i> | 8 |
| 3. | ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE - <i>SPECIAL HANDLING</i> | 8 |
| 4. | AUTRES SERVICES D'ASSISTANCE - <i>OTHER HANDLING SERVICES</i> | 9 |
| 4.1 | AGENT AEROPORTUAIRE - <i>AIRPORT AGENT</i> | 9 |
| 4.2 | OUVERTURE EXCEPTIONNELLE - <i>SPECIAL OPENING</i> | 10 |



1 INFORMATION GENERALE *GENERAL INFORMATION*

Votre contact *Your contact*

EDEIS Aéroport d'Aix

Aérodrome d'Aix-les-Milles
Chemin de Badesse
13290 LES MILLES

☰ VOS CONTACTS A L'AEROPORT :

| | |
|---|--|
| STANDARD AEROPORT - AIRPORT RECEPTION | |
| ☎ | +33 (0)6 13 17 34 24 |
| E-mail | aix.aeroport@edeis.com |
| EXPLOITATION /OPERATIONS - AIRLINES OPERATIONS | |
| ☎ | +33 (0) 6 13 17 34 24 |
| E-mail | aix.aeroport@edeis.com |

Modalités et règlements *Terms of Payment Conditions*

- ➔ Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »
See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"



2 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE AIRPORT HANDLING

1. Assistance aux aéronefs - Aircraft handling

| Cat | MTOW | Assistance commercial -50% pour les vols sans pax à l'arrivée et au départ € HT <i>Commercial Handling</i> -50% if no pax on arrival and departure € EX VAT |
|-----|-------------------|---|
| 1 | Hélicoptères ≤ 3t | 70,00 |
| 2 | 1 t à < 5 t | 130,00 |
| 3 | 5 t à < 7 t | 190,00 |
| 4 | 7 t à < 10 t | 380,00 |
| 5 | 10 t à < 17 t | 590,00 |
| 6 | 17 t à < 25 t | 890,00 |
| 7 | 25 t à < 45 t | 1450,00 |
| 8 | ≥ 45 t | 2500,00 |

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour tout vol commercial et les aéronefs (dont hélicoptères) dont la MTOW ≥ 3 tonnes

Airport handling is mandatory for any commercial flight and aircrafts (included helicopter) with MTOW ≥ 3 tons.

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour tout les aéronefs (dont hélicoptères) à partir d'une tonne lors du Grand Prix de France Formule 1. *During Grand Prix de France Formule 1, handling is mandatory for all aircraft (including helicopters) of one ton or more (MTOW).*

➔ Majorations Surcharges

50 % le dimanche

50% on Sunday

50 % de 20h00 à 08h00 LT Eté

50% from 8 pm to 8 am LT Summer

50% de 18h00 à 8h00 LT Hiver

50% from 6 pm to 8 am LT Winter

50% Grand Prix de France F1

50% Grand Prix de France F1

100 % les jours fériés

100% on public Holiday

100% pour les vols officiels

100% for officiel flight (COTAM,FNY,etc...)

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importantes sera retenue.

These surcharges are not cumulative. Only the highest will be applied.

➔ Annulation de vols Flights Cancellation

Après chaque confirmation,
after confirmation,

| | |
|---------|--|
| | Facturation du coût de l'assistance (dont majoration) <i>invoice of planned handling cost (included increase)</i> |
| ≥ 24H00 | 50% |

➤ **Retard Delay** (en dehors des heures d'ouverture et/ou vol charter / *outside open hours and/or charter flight*)

Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation
From 1 to 2 hours : 20% surcharge

Supérieure à 2 heures : 50% d'augmentation
More than 2 hours : 50% surcharge

➤ **Frais de gestion Administration fees**

Des frais de gestion de prestations externes seront facturés sur la base de 15% du montant total de la prestation.

A 15% administration fees will be invoice for each order to our business partner.

➤ **Prestations incluses dans l'assistance aéroportuaire - Airport handling services included**

- Le chargement et le déchargement des bagages
The load and the unloading of luggage
- La mise à bord du catering
The catering shipment
- Le guidage, le positionnement et le calage de l'avion
Guidance for positioning the aircraft and chocking,
- La réception des équipages
Crew reception
- Le traitement des bagages
The handling of luggage
- L'utilisation du terminal
Terminal facilities
- La fourniture des dossiers météo
The supply of the weather report
- L'envoi de message de mouvement
The sending of movement messages
- L'utilisation des moyens de sécurité conformément à la réglementation
The use of the means of safety according to the current standards
- L'accueil et l'accompagnement des passagers
The passengers handling

2. Assistance fret - Cargo handling

⇒ Assistance tout compris « Package price » All inclusive price by aircraft

| Fret commercial Commercial freight | € HT € EX VAT |
|---|--------------------------|
| Par tonne <i>Per ton</i> | 110,00 |
| Par tonne sup. <i>Per ton add.</i> | 58,00 |

Cela n'inclue pas l'assistance de l'aéronef.
It do not include handling fees.

⇒ Le traitement du fret inclue le chargement et le déchargement de l'aéronef. L'assistance est obligatoire pour tous les vols contenant du fret.

The treatment of the freight cover the load and the unloading of the aircraft. It is compulsory for any flight containing some freight.

⇒ L'annulation du vol : se référer aux conditions d'annulation de l'assistance du chapitre 2.1

Flight cancelation : see cancelation policy on chapter 2.1

3. Assistance exceptionnelle - Special handling

Ce service, assuré à la demande du client, concerne toute autre prestation que celles indiquées précédemment. La liste non exhaustive ci-dessous reprend les prestations qui pourront faire l'objet d'une assistance exceptionnelle.

- Accès au pied de l'avion en voiture
- Accompagnement durant toute la durée de l'escale des équipages et passagers par un membre de l'exploitant
- Hôtesse d'accueil dédiée
- Réception de marchandises, colis et animaux à haute valeur ajoutée

La liste est non exhaustive. Elle pourra être complétée sur demande du client. Chaque prestation donnera lieu à la facturation d'une assistance. Dans le cas de plusieurs prestations effectuées, l'exploitant facturera plusieurs assistances exceptionnelles.

This service is provided at the customer's request, regarding any other service not indicated above. It could cover :

- *Car access to the aircraft*
- *Support for the duration of the stopover of crews and passengers by a member of the operator*

- *Dedicated hostess*
- *Receipt of goods, parcels and animals with high added value*

The list is not exhaustive. It can be completed on request. Each service will be invoice. In the case of several services provided, the airport will charge several special handling.

| SERVICES | € HT € EX VAT |
|---|------------------|
| Voiture au pied de l'avion / heure / entrée <i>Car access to the aircraft / hour / car</i> | 120,00 |
| Cortège officiel <i>Official cortege</i> | 510,00 |
| Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour and per service</i> | 510,00 |

4. **Autres services d'assistance - Other handling services**

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance de **203,00€ HT** par le responsable du déversement.

*In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee **203,00€ HT** by the person responsible for pouring.*

4.1 AGENT AÉROPORTUAIRE - AIRPORT AGENT

➔ **Sur demande On request**

Demande minimum : 1 heure

Minimum demand : 1 hour

Majoration de 50% pour les heures effectuées en dehors des horaires d'ouverture.

50% surcharge for demand on outside airport hours.

Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

50% surcharge for demand on Sunday and Publics holiday

| DESIGNATION | Par heure € HT Per hour € EX VAT |
|---|---|
| Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport agent</i> | 55,00 |

4.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE - *SPECIAL OPENING*

Les services de l'Aéroport (ATS/SSLIA) sont assurés selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture, une redevance pour extension ou ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue.

Handling services are opened during published hour. They can be extended or the airport can be reopened with prior notice. The corresponding charge will be invoiced.

| SERVICE | € HT € EX VAT |
|---|--------------------------|
| Extension avec mise à disposition d'un agent pendant une heure. <i>Extension included 1 operations agents during 1 hour.</i> | 110,00 |
| Re-ouverture avec mise à disposition d'un agent pendant une heure. <i>Re-opening included 1 operations agents during 1 hour.</i> | 355,00 |

Chaque heure supplémentaire sera facturée conformément à l'article précédent.
Each more hour will be invoiced according to the previous chapter.